

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
Internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
Registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements Internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations.*

VOLUME XXI**1923-1924****NUMÉROS 1, 2, 3 et 4**

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
No. 531. — Etats-Unis d'Amérique et Grande-Bretagne :	
Accord concernant l'échange des mandats postaux entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colonie de Sainte-Lucie (Indes Occidentales), signé à Sainte-Lucie le 25 novembre, à Washington le 28 décembre 1922	9
No. 532. — Canada et France :	
Convention de commerce, signée à Paris le 15 décembre 1922	37
No. 533. — Afghanistan et Grande-Bretagne :	
Convention de commerce, signée à Kaboul le 5 juin 1923... ..	89
No. 534. — Italie et Royaume-Uni :	
Echange de notes portant renouvellement de l'accord d'arbitrage anglo-italien du 1 ^{er} février 1904. Londres, le 14 août 1923	127
No. 535. — Grande-Bretagne et France :	
Echange de notes dans le but d'étendre les dispositions de la Convention d'extradition franco-britannique du 14 août 1876 et de la Convention additionnelle du 17 octobre 1908 aux territoires mandatés du Camérout, du Togoland et de Tanganyka, dans la mesure où la Grande-Bretagne y est intéressée, et aux territoires mandatés du Camérout et du Togoland dans la mesure où la France y est intéressée. Londres, les 21 septembre et 13 novembre 1923	131
No. 536. — Grande-Bretagne et France :	
Déclaration concernant la pêche des huîtres en dehors des eaux territoriales dans les mers situées entre la Grande-Bretagne et la France, signée à Paris le 29 septembre 1923.	137
No. 537. — Chili et Pérou :	
Protocole d'arbitrage avec Acte complémentaire, signés à Washington le 20 juillet 1922.	141

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

Publication of Treaties and International Engagements

Registered with the Secretariat of the League of Nations.

VOLUME XXI

1923-1924

NUMBERS 1, 2, 3 and 4

TABLE OF CONTENTS

	Pages
No. 531. — United States of America and Great Britain :	
Agreement concerning the exchange of Postal Money Orders between the United States of America and the Colony of St. Lucia (West Indies), signed at St. Lucia, November 25, at Washington, December 28, 1922	9
No. 532. — Canada and France :	
Commercial Convention, signed at Paris, December 15, 1922	37
No. 533. — Afghanistan and Great Britain :	
Trade Convention, signed at Kabul, June 5, 1923	89
No. 534. — Italy and United Kingdom :	
Exchange of Notes further renewing the Anglo-Italian Arbitration Agreement of February 1, 1904. London, August 14, 1923	127
No. 535. — Great Britain and France :	
Exchange of Notes for the purpose of extending the provisions of the Extradition Treaty between Great Britain and France of August 14, 1876 and the additional Convention of October 17, 1908 to the mandated territories of the Cameroons, Togoland and Tanganyika so far as Great Britain is concerned, and to those of the Cameroons and Togoland so far as France is concerned. London, September 21 and November 13, 1923	131
No. 536. — Great Britain and France :	
Declaration respecting Oyster Fisheries outside Territorial waters in the seas lying between the coasts of Great Britain and those of France, signed at Paris, September 29, 1923.	137
No. 537. — Chile and Peru :	
Protocol of Arbitration with supplementary Act, signed at Washington, July 20, 1922.	141

No. 538. — Finlande et Suède :

Echange de notes comportant un arrangement concernant l'échange de projets relatifs à l'établissement ou à la modification de phares et de stations de signaux phoniques. Helsingfors, les 11 août et 12 octobre 1923 147

No. 539. — Bulgarie et Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :

Protocole final concernant la question du payement des réquisitions et des saisies exécutées par les autorités bulgares d'occupation pendant la guerre dans le territoire du Royaume de Serbie, signé à Sofia le 26 novembre 1923 153

No. 540. — Bulgarie et Royaume des Serbes, Croates et Slovènes :

Protocole final réglant certaines questions d'ordre financier et juridique, signé à Sofia le 26 novembre 1923 163

No. 541. — Etats-Unis d'Amérique et Pays-Bas :

Echange de notes relatif à la protection des droits d'auteur concernant les œuvres musicales. La Haye, les 2 octobre 1922 et 3 avril 1923... .. 175

No. 542. — Belgique, Luxembourg et Pologne :

Traité de commerce, signé à Bruxelles le 30 décembre 1922 183

No. 543. — Belgique et Pologne :

Convention concernant certaines questions relatives aux biens, droits et intérêts, signée à Bruxelles le 30 décembre 1922 201

No. 544. — Grèce et Tchécoslovaquie :

Accord commercial provisoire, signé à Athènes le 28 décembre 1922/ 10 janvier 1923 ... 217.

No. 545. — Principauté de Liechtenstein et Suisse :

Traité concernant la réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire douanier suisse, signé à Berne le 29 mars 1923 231

No. 546. — Hongrie et Roumanie :

Echange de notes au sujet du délai de présentation des requêtes devant le tribunal arbitral mixte hongaro-roumain. Budapest, le 27 décembre 1923 263

No. 547. — Danemark et Finlande :

Traité de commerce et de navigation avec Actes additionnel et final, signés à Helsingfors le 3 août 1923 269

No. 548. — Allemagne et Pologne :

Convention concernant le transfert de la juridiction dans le territoire plébiscitaire de Haute-Silésie, signée à Kattowice le 12 avril 1922. 327

No. 538. — Finland and Sweden :

Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the exchange of proposals in regard to the establishment or modification of lighthouses and sound signalling stations. Helsingfors, August 11, and October 12, 1923 147

No. 539. — Bulgaria and Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes :

Final Protocol concerning the question of payment for the requisitions and seizures carried out during the war by the Bulgarian authorities of occupation in the territory of the Kingdom of Serbia, signed at Sofia, November 26, 1923 153

No. 540. — Bulgaria and Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes :

Final Protocol for the settlement of certain questions of a financial and juridical nature, signed at Sofia, November 26, 1923 163

No. 541. — United States of America and the Netherlands :

Exchange of Notes regarding copyright on musical works. The Hague, October 2, 1922 and April 3, 1923 175

No. 542. — Belgium, Luxemburg and Poland :

Commercial Treaty, signed at Brussels, December 30, 1922 183

No. 543. — Belgium and Poland :

Convention concerning certain questions relating to private property, rights and interests, signed at Brussels, December 30, 1922 201

No. 544. — Greece and Czechoslovakia :

Provisional Commercial Agreement, signed at Athens, December 28, 1922/ January 10, 1923 217

No. 545. — Principality of Liechtenstein and Switzerland :

Treaty regarding the inclusion of the Principality of Liechtenstein in the Swiss customs-area, signed at Berne, March 29, 1923 231

No. 546. — Hungary and Roumania :

Exchange of Notes concerning the limits of time for the presentation of applications to the Hungarian-Roumanian Mixed Arbitral Tribunal. Budapest, December 27, 1923 ... 263

No. 547. — Denmark and Finland :

Treaty of Commerce and Navigation with Additional and Final Acts, signed at Helsingfors, August 3, 1923 269

No. 548. — Germany and Poland :

Convention relating to the transfer of jurisdiction in the Upper-Silesian plebiscite area, signed at Kattowitz, April 12, 1922 327